ND
3399
.B4
G42

A 449276

L'YSTOIRE DE HELAYNE

REPRODUCTION DES 26 MINIATURES

DU MANUSCRIT Nº 9967 DE LA BIBLIOTHÈQUE ROYALE DE BELGIQUE

PAR

J. VAN DEN GHEYN, S. J.

CONSERVATEUR EN CHEF HONORAIRE A LA BIBLIOTHÈQUE ROYALE
DE BELGIQUE

BRUXELLES
VROMANT & Cº, IMPRIMEURS-ÉDITEURS
3, RUE DE LA CHAPELLE

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

ND
3399
B4
G42

LIBRAIRIE VROMANT & Cº, BRUXELLES ET PARIS

REPRODUCTION DES MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHÈQUE ROYALE DE BELGIQUE

CHRISTINE DE PISAN

ÉPITRE D'OTHÉA, DÉESSE DE LA PRUDENCE, A HECTOR,

REPRO CRIT Nº 9392

S. J.

Un volume i
16 pages de
Il a été tiré 10

es en photolypie et
. **20** *francs.*
. . **50** *francs.*

L'Épitre d'Ot
la Bibliothèque
désigne en réalit
homme, une séri
à l'histoire et à l
de la mythologie
scènes de la myth
ment de Pâris,
plus curieuses.

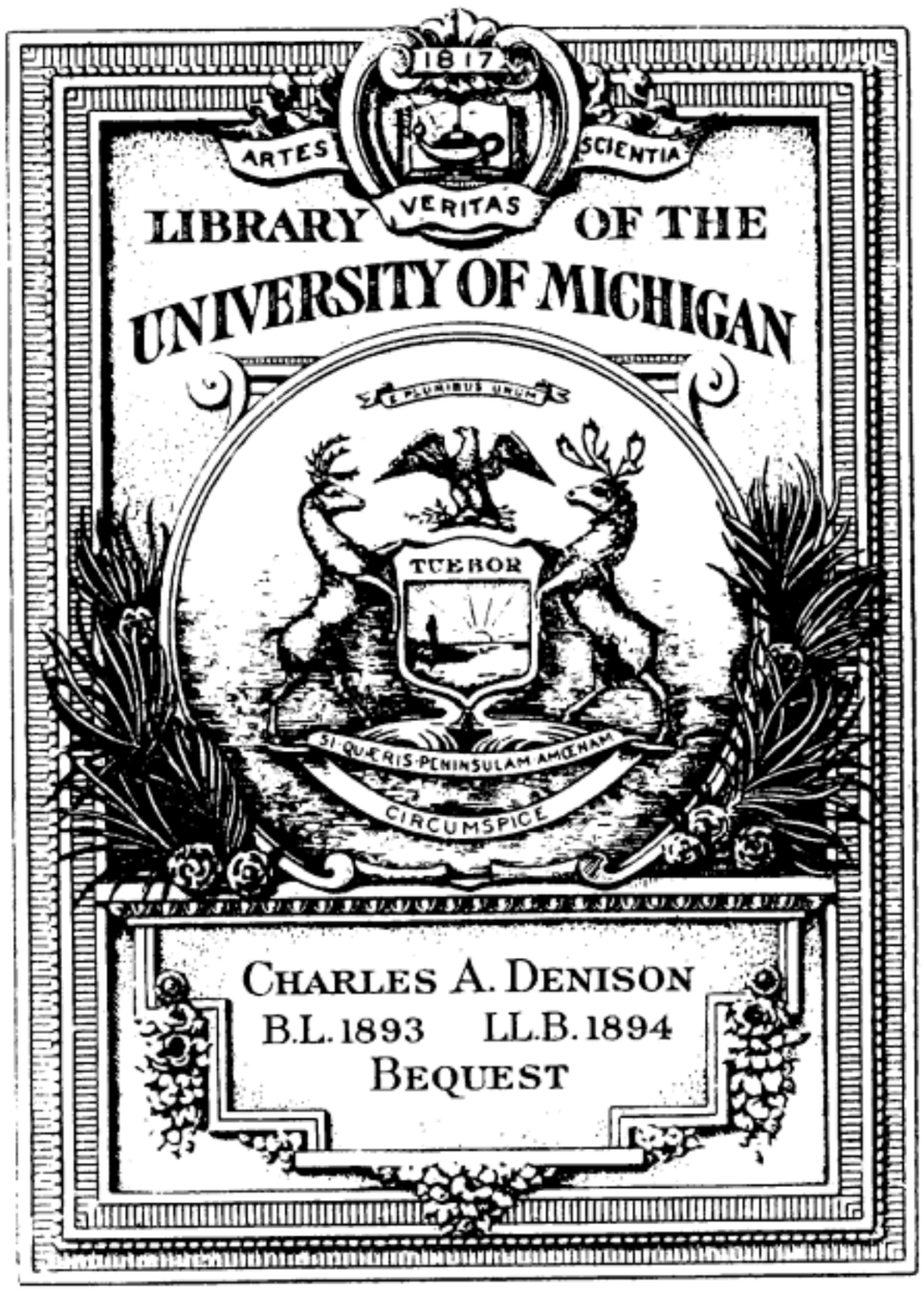
D'autres scèn
planche 22 mont
net; la planche 2

Dans aucun au
de guerriers, de
nombreux et pl
villageoises.

plus curieux que possède
à Hector de Troie (qui
de, elle expose, au jeune
la mythologie, à la Bible,
roduisent ainsi des scènes
, par le miniaturiste, des
lant le Cyclope, Le Juge-
heval de Troie, sont des

ation. C'est ainsi que la
Esculape dans son cabi-

ostumes variés : costumes
, richement ornés, y sont
qu'à de curieuses maisons



L'

YNE

REPRODUCTION DES 26 MINIATURES DU MANUSCRIT Nº 9967

PAR J. VAN DEN GHEYN, S. J.

Un volume in-8° (format 20 × 16 1/2), contenant 26 planches en photolypie et 16 pages de texte dans un portefeuille . . . . . **10** *francs.*
Il a élé tiré 10 exemplaires numérotés sur papier de Hollande au prix de . . **20** *francs.*

Les miniatures reproduites dans ce manuscrit sont particulièrement intéressantes pour l'histoire du costume féminin de la cour de Philippe le Bon et pour l'étude des mœurs de cette époque. Telles planches, comme *L'hommage du manuscrit à Philippe le Bon,* d'autant plus curieuse qu'elle nous offre un portrait de Philippe le Bon entouré de sa cour, la *Naissance des deux fils d'Hélène,* le *Baptême de Graimbaut et de sa fille,* qui nous donne une juste idée de ce qu'était, au moyen âge, le baptême par immersion, et bien d'autres qui seraient à citer, sont des plus caractéristiques des usages et des mœurs de la cour à cette époque.

PRINTED IN FRANCE

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

ND
3300
L4
S42

L'YSTOIRE DE HELAYNE

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Il a été tiré 10 exemplaires sur papier de Hollande numérotés de 1 à 10.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

L'YSTOIRE DE HELAYNE

REPRODUCTION DES 26 MINIATURES

DU MANUSCRIT Nº 9967 DE LA BIBLIOTHÈQUE ROYALE DE BELGIQUE

PAR

J. VAN DEN GHEYN, S. J.

CONSERVATEUR DES MANUSCRITS A LA BIBLIOTHÈQUE ROYALE
DE BELGIQUE

BRUXELLES
VROMANT & Cº, IMPRIMEURS-ÉDITEURS
3, RUE DE LA CHAPELLE
1913

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

L'YSTOIRE DE HELAYNE

Voici les vingt-six miniatures d'un des plus beaux manuscrits de la Bibliothèque royale. Ce manuscrit, coté nº 9967, fut analysé, en 1846, par Florian Frocheur [1].

Nous dirons un mot, plus loin, du poème lui-même. Rappelons seulement ici que ce poème fut écrit par Jean Wauquelin pour Philippe le Bon.

En effet, il dit : *Mon très-benigne seigneur principant et règnant en ce présent an, qui est l'an de l'incarnacion nostre Seigneur mil CCCCXLVIII ; Je Jehan Wauquelin..., foible de sens et de très petite capacité pour esmouvoir et inciter les cuers des endormis à aucune bonne incitacion et promovcment, me suis déterminé de mettre en prose une hystoire nommée l'Ystoire de Hélaine, mère de Saint-Martin, évesque de Tours, aucuns empereurs et roys, comme son père, son mary et autres ; avec la destruction et conversion de plusieurs payens et Sarrazins, par iceulx conquis, convertis et réduits à la saincte foy chrétienne, selon le contenu d'un livret rimé, à moy délivré, par le commandement de mondit très-redoubté seigneur... Je supplie à tous lisans et oyans cette présente hystoire, que de leur débonnaire benignité, leur plaise mon ignorance en gré recevoir...*

1. *Messager des Sciences historiques*, 1846, pp. 169-208, avec deux reproductions au trait.

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Si l'on connaît Jean Wauquelin, un des principaux écrivains et compositeurs de manuscrits pour Philippe le Bon, on ignore complètement quel a été l'auteur des miniatures de l'*Histoire d'Hélène*. Ce n'est pas une raison pour ne pas les publier. Leur diffusion, en attirant l'attention sur elles, ne peut manquer de faire surgir d'utiles conjectures pour retrouver l'auteur de ces peintures. En attendant meilleur avis, nous en proposerons un. Ces miniatures nous paraissent, pour le faire et le coloris, se rapprocher beaucoup d'un manuscrit de la maison de Bourgogne, *La Légende de Saint Hubert*, conservé à la Bibliothèque nationale de La Haye. Malheureusement, ce manuscrit est également anonyme et nous ne savons pas sur quel nom il faut reporter ces belles miniatures. Nous nous permettons encore une conjecture. Les bleus qui se trouvent si nombreux dans les miniatures et les jaunes nous paraissent rappeler le faire de Guillaume Vrelant ou, du moins, de son école. Nous le répétons, ce n'est là qu'une conjecture et il faut attendre du hasard la confirmation de cette hypothèse. Tout bien considéré, il nous semble qu'il y a deux mains dans ces miniatures. Dans la première, nous reconnaîtrions celle de Loyset Liédet, si les dates concordaient, mais Loyset Liédet ne peignit pas avant 1460. Or, le présent volume était achevé en 1448, ce qui confirme l'hypothèse que nous avons émise au sujet de l'encadrement de certaines miniatures de Loyset Liédet, mais dans lesquelles, avec M. de Mély, nous avons plutôt reconnu une marque d'atelier [1].

Les miniatures que nous publions illustrent le texte du roman de la *Belle Hélène de Constantinople*. Il existait, dès la fin du XII[e] siècle, un récit en vers sous ce titre et connu sous le nom

1. J. Van den Gheyn, S. J. *Histoire de Charles-Martel. Reproduction des* 102 *miniatures de Loyset Liédet* (1470), Bruxelles, Vromant & C°, 1910, introduction, pp. 8-9.

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

de son auteur Alexandre de Bernay. Philippe le Bon le fit rajeunir en français du XVe siècle; Jean Wauquelin exécuta ce travail en 1448.

Hélène est fille de l'empereur Antoine de Constantinople et celui-ci, resté veuf, s'éprend d'un amour coupable pour sa fille et intrigue, en cour de Rome, pour obtenir de l'épouser. Il y réussit; mais Hélène, effrayée, s'enfuit et son père ne la retrouve qu'après trente ans, mariée au roi Henry d'Angleterre.

Cet ouvrage est, pour le duc de Bourgogne, une sorte d'œuvre nationale, car elle le promène dans tous ses États ou les régions limitrophes : à Tournai, Douai, Courtrai, l'Écluse, Bruges, Bruxelles, etc. Mais, en même temps, Rome et Jérusalem surgissent devant lui, et ce côté du récit était bien fait pour plaire au grand duc d'Occident. Tout ce récit — faut-il le dire — est purement légendaire. Il ne s'agit pas ici de sainte Hélène, mère de Constantin, ni, comme le veut une étiquette placée en tête du volume, de la mère de saint Martin. L'Hélène dont il est ici question n'est rien de tout cela, c'est un personnage à thème fort vague sur lequel l'auteur a brodé pour enclaver les combats livrés à la gent païenne. « Nombreuses, dit M. Doutrepont, sont les villes et les âmes qui sont enlevées aux ennemis de la foi. Rome est pillée par les Sarrasins et défendue par les chrétiens. La Terre sainte et Jérusalem redeviennent libres et le roman trouve son dénouement au siège même de la papauté [1]. »

Voici l'ordre et le sujet des miniatures reproduites :

1 (Fol. 8). Hommage du manuscrit de Jean Wauquelin à Philippe le Bon [2].

2 (Fol. 9). Siège de Rome par le païen Bruyant.

1. *La Littérature française à la cour des ducs de Bourgogne*, Paris, 1900, p. 38.

2. Reproduite au burin par Ch. Onghena dans l'article cité par FLORIAN FROCHEUR.

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

3 (Fol. 18). Combat entre les troupes de Bruyant et celles de l'empereur Antoine.

4 (Fol. 39). Le roi Henry d'Angleterre prenant congé de sa femme, Hélène, et la confiant à sa mère, ainsi qu'au duc de Glocester [1].

5 (Fol. 40). Bataille livrée par les Anglais à Bolus, roi de Boulogne.

6 (Fol. 47^{v}). Naissance des deux fils d'Hélène.

7 (Fol. 63^{v}). Combat entre les Sarrasins et les chrétiens qui, sous la conduite du Pape, conquièrent, sur le roi Butor, l'écu orné de léopards.

8 (Fol. 71). Baptême de Graimbaut et de sa fille.

9 (Fol. 83). Comparution de la reine-mère d'Angleterre pardevant le conseil royal.

10 (Fol. 86). Baptême d'Amaury, roi d'Écosse.

11 (Fol. 107). Prise de Bordeaux par les chrétiens.

12 (Fol. 130^{v}). Combat près de Jérusalem.

13 (Fol. 132^{v}). Siège de Jérusalem.

14 (Fol. 146). Combat naval.

15 (Fol. 150). Défaite des Sarrasins devant Rome et distribution du trésor pontifical aux pauvres.

16 (Fol. 155^{v}). Crucifiement d'Amaury et décollation de ses compagnons.

17 (Fol. 157). Le corps d'Amaury dépendu de la croix.

18 (Fol. 162). Capture d'Henry par Maradin, près de Bruges, et visite de l'ange dans sa prison.

19 (Fol. 166^{v}). Pendaison de Malotru à Courtrai et soumission de Bernier.

1. Reproduite au burin par Ch. De Brou dans MARCHAL, *Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque royale*, t. I, en regard de la p. LXXXIII, et ensuite dans l'article de FLORIAN FROCHEUR.

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

20 (Fol. 167ᵛ). Prise de Bruges.

21 (Fol. 169ᵛ). Retour dans le camp chrétien du messager mutilé par le Géant.

22 (Fol. 171ᵛ). Assaut donné à la tour du Géant.

23 (Fol. 174). Baptême de Malore et des compagnons du Géant.

24 (Fol. 177ᵛ). Mariage secret de Ludie avec Brisse en présence de l'archevêque de Tours et d'Antoine.

25 (Fol. 180ᵛ). Capture d'Hélène, qui est amenée au palais.

26 (Fol. 182ᵛ). Réconciliation d'Henry et de sa femme.

De ces miniatures, il nous faut signaler la première. Sans parler de son importance pour le sujet qu'elle représente, elle est intéressante par le portrait qu'elle nous offre de Philippe le Bon. Le grand duc d'Occident porte son costume noir traditionnel; à ses côtés, dans une encoignure de la salle, la duchesse de Bourgogne, Élisabeth de Portugal, devise avec un page. Jean Wauquelin porte le costume de chanoine et un fou de la cour se livre à ses ébats. Derrière Philippe le Bon, sont rangés les principaux seigneurs de sa cour. Cette scène, avec ses échappées de ville, est fort belle.

Nous en dirons autant de la miniature nº 4, où l'on remarquera les physionomies et les costumes d'Hélène et des dames de sa cour. Cette scène est fort intéressante et ne manque pas d'importance pour l'étude du costume féminin à cette époque.

La miniature nº 6, *la naissance des deux fils d'Hélène*, est encore bien curieuse et bien révélatrice des mœurs du moyen âge.

Nous en dirons autant du nº 8, qui représente *le baptême de Graimbaut et de sa fille;* du nº 10, *baptême d'Amaury, roi d'Écosse*, et celui (nº 23) de *Malore et des compagnons du Géant sarrasin*. Nous avons, par ces miniatures, une juste idée de ce qu'était, au moyen âge, le baptême par immersion.

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

La comparution de la reine-mère d'Angleterre par-devant le conseil royal (nº 9) est encore bien caractéristique des usages de l'époque. En effet, chacun des personnages est animé de l'expression qui laisse apercevoir les plus délicates nuances de ses pensées et de ses affections. Chacun des juges a un regard scrutateur, mais différent de celui de ses collègues. Quant à la malheureuse mère, elle fait des efforts pour cacher le conflit de son inquiétude d'être convaincue et de son espérance de n'être pas reconnue coupable [1].

La miniature nº 14, qui représente un *combat naval,* sera appréciée de plus d'un, car elle donne une bonne idée de la marine au moyen âge.

Le crucifiement d'Amaury (nº 16) est une scène bien suggestive, de même que la miniature nº 17, *Amaury dépendu de la croix.*

Nous ne dirons rien des nombreuses batailles représentées dans les miniatures. Elles sont curieuses par le côté spécial qu'elles mettent en relief et importantes par l'étude des armes et des stratagèmes militaires en usage. Remarquons pourtant que l'artiste semble avoir réservé, en l'occasion, toutes les couleurs de son imagination poétique pour peindre les combats et les grands coups de lance que les chrétiens savaient si bien porter aux Sarrasins [2].

Le mariage secret de Ludie avec Brisse (nº 24) est une des plus curieuses scènes du moyen âge.

Par la miniature 25, nous avons une excellente idée des costumes et des mœurs du bas peuple au XVe siècle.

1. Voir MARCHAL, *Catalogue des Manuscrits de la Bibliothèque royale,* t. I, p. LXXXIV. Marchal (t. I, p. LXXXIV) avait promis de placer une reproduction dans ce catalogue; en réalité, il s'est contenté de reproduire le nº 4, tout en écrivant le nº 9 : *La comparution de la reine-mère d'Angleterre par-devant le conseil royal.*

2. FLORIAN FROCHEUR, *Messager des Sciences historiques,* p. 183.

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

La miniature finale nous donne une très bonne idée de la scène de *la réconciliation de Henry, roi d'Angleterre, et de sa femme, Hélène.*

En un mot, ces miniatures, par leurs sujets divers et la manière si pittoresque de les traiter, constituent un sujet d'étude aussi varié que documentaire pour l'histoire des mœurs au moyen âge.

Nous ne terminerons pas ces pages sans adresser nos vifs remercîments à MM. Gaspar et Wagemans, qui, dans des circonstances pénibles, nous ont prêté une main secourable.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

TABLE DES PLANCHES

1. Hommage du manuscrit de Jean Wauquelin à Philippe le Bon. (Fol. 8.)
2. Siège de Rome par le païen Bruyant. (Fol. 9.)
3. Combat entre les troupes de Bruyant et celles de l'empereur Antoine. (Fol. 18.)
4. Le roi Henry d'Angleterre prenant congé de sa femme, Hélène, et la confiant à sa mère, ainsi qu'au duc de Glocester. (Fol. 39.)
5. Bataille livrée par les Anglais à Bolus, roi de Boulogne. (Fol. 40.)
6. Naissance des deux fils d'Hélène. (Fol. 47^{v}.)
7. Combat entre les Sarrasins et les chrétiens qui, sous la conduite du Pape, conquièrent, sur le roi Butor, l'écu orné de léopards. (Fol. 63^{v}.)
8. Baptême de Graimbaut et de sa fille. (Fol. 71.)
9. Comparution de la reine-mère d'Angleterre par-devant le conseil royal. (Fol. 83.)
10. Baptême d'Amaury, roi d'Écosse. (Fol. 86).
11. Prise de Bordeaux par les chrétiens. (Fol. 107.)
12. Combat près de Jérusalem (Fol. 130^{v}.)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

13. Siège de Jérusalem. (Fol. 132ᵛ.)
14. Combat naval. (Fol. 146.)
15. Défaite des Sarrasins devant Rome et distribution du trésor pontifical aux pauvres. (Fol. 150.)
16. Crucifiement d'Amaury et décollation de ses compagnons. (Fol. 155ᵛ.)
17. Le corps d'Amaury dépendu de la croix. (Fol. 157.)
18. Capture d'Henry par Maradin, près de Bruges, et visite de l'ange dans sa prison. (Fol. 162.)
19. Pendaison de Malotru à Courtrai et soumission de Bernier. (Fol. 166ᵛ.)
20. Prise de Bruges. (Fol. 167ᵛ.)
21. Retour dans le camp chrétien du messager mutilé par le Géant. (Fol. 169ᵛ.)
22. Assaut donné à la tour du Géant. (Fol. 171ᵛ.)
23. Baptême de Malore et des compagnons du Géant. (Fol. 174.)
24. Mariage secret de Ludie avec Brisse en présence de l'archevêque de Tours et d'Antoine. (Fol. 177ᵛ.)
25. Capture d'Hélène, qui est amenée au palais. (Fol. 180ᵛ.)
26. Réconciliation d'Henry et de sa femme. (Fol. 182ᵛ.)

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

HOMMAGE DU MANUSCRIT DE JEAN WAUQUELIN A PHILIPPE LE BON (FOLIO 8)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

COMBAT ENTRE LES TROUPES DE BRUYANT ET CELLES DE L'EMPEREUR ANTOINE (FOLIO 18)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

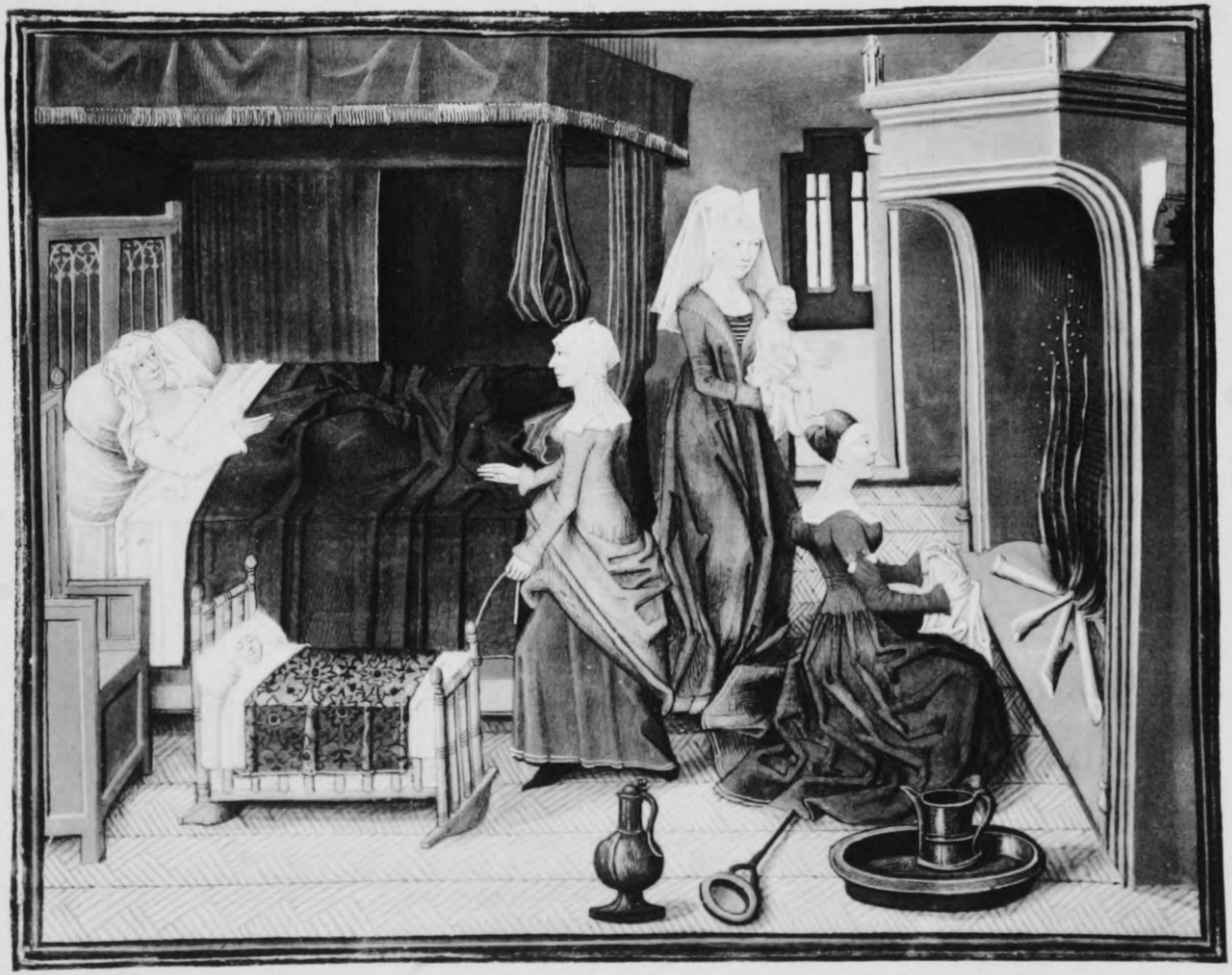
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

BATAILLE LIVRÉE PAR LES ANGLAIS A BOLUS, ROI DE BOULOGNE (FOLIO 40)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN



NAISSANCE DES DEUX FILS D'HÉLÈNE
(FOLIO 47*v*)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

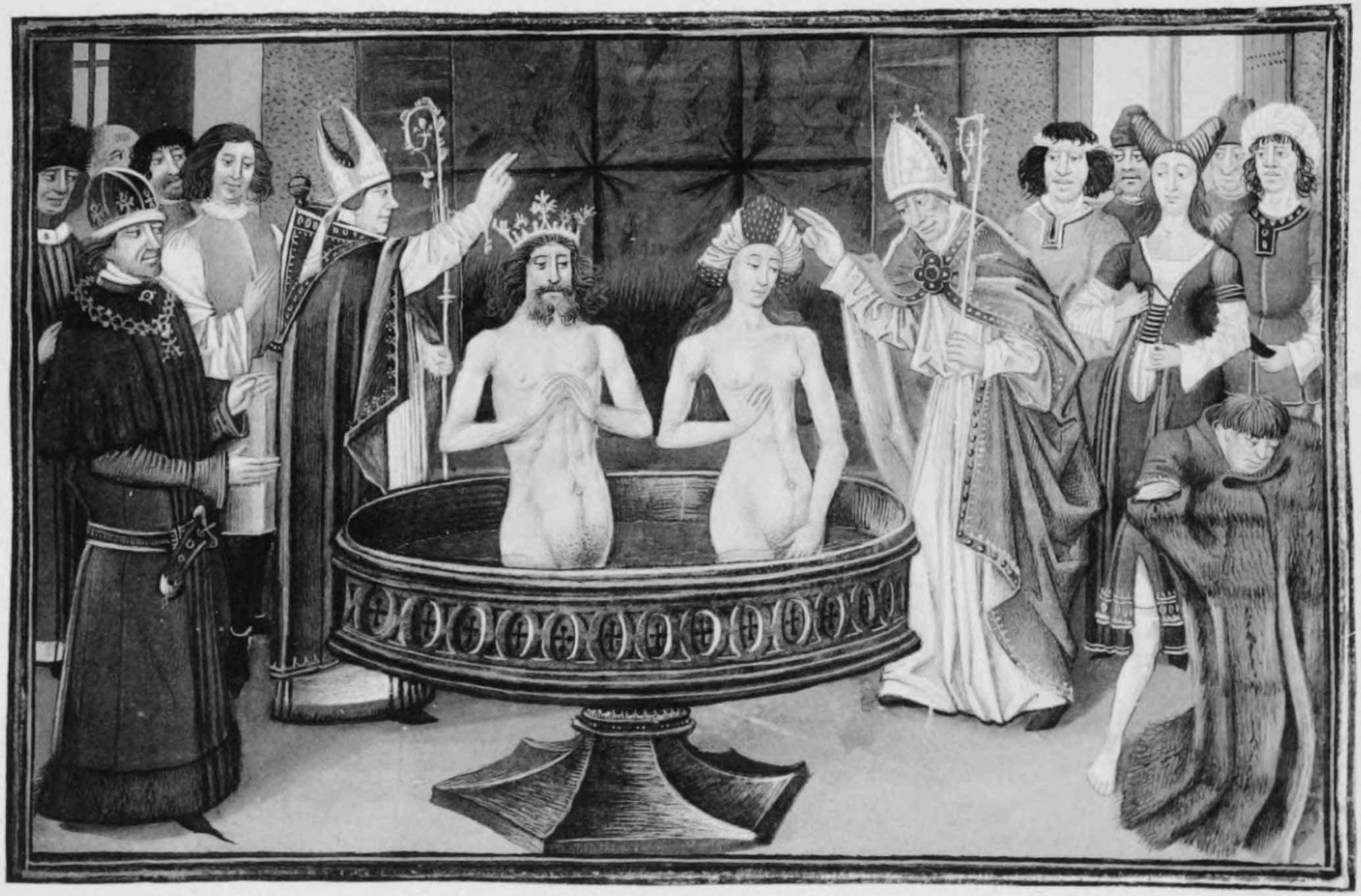
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

COMBAT ENTRE LES SARRASINS ET LES CHRÉTIENS QUI, SOUS LA CONDUITE DU PAPE, CONQUIÈRENT, SUR LE ROI BUTOR, L'ÉCU ORNÉ DE LÉOPARDS (FOLIO 63*v*)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN



BAPTÊME DE CRAIMBAUT ET DE SA FILLE
(FOLIO 71)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

COMPARUTION DE LA REINE-MÈRE D'ANGLETERRE PAR-DEVANT LE CONSEIL ROYAL (FOLIO 83)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

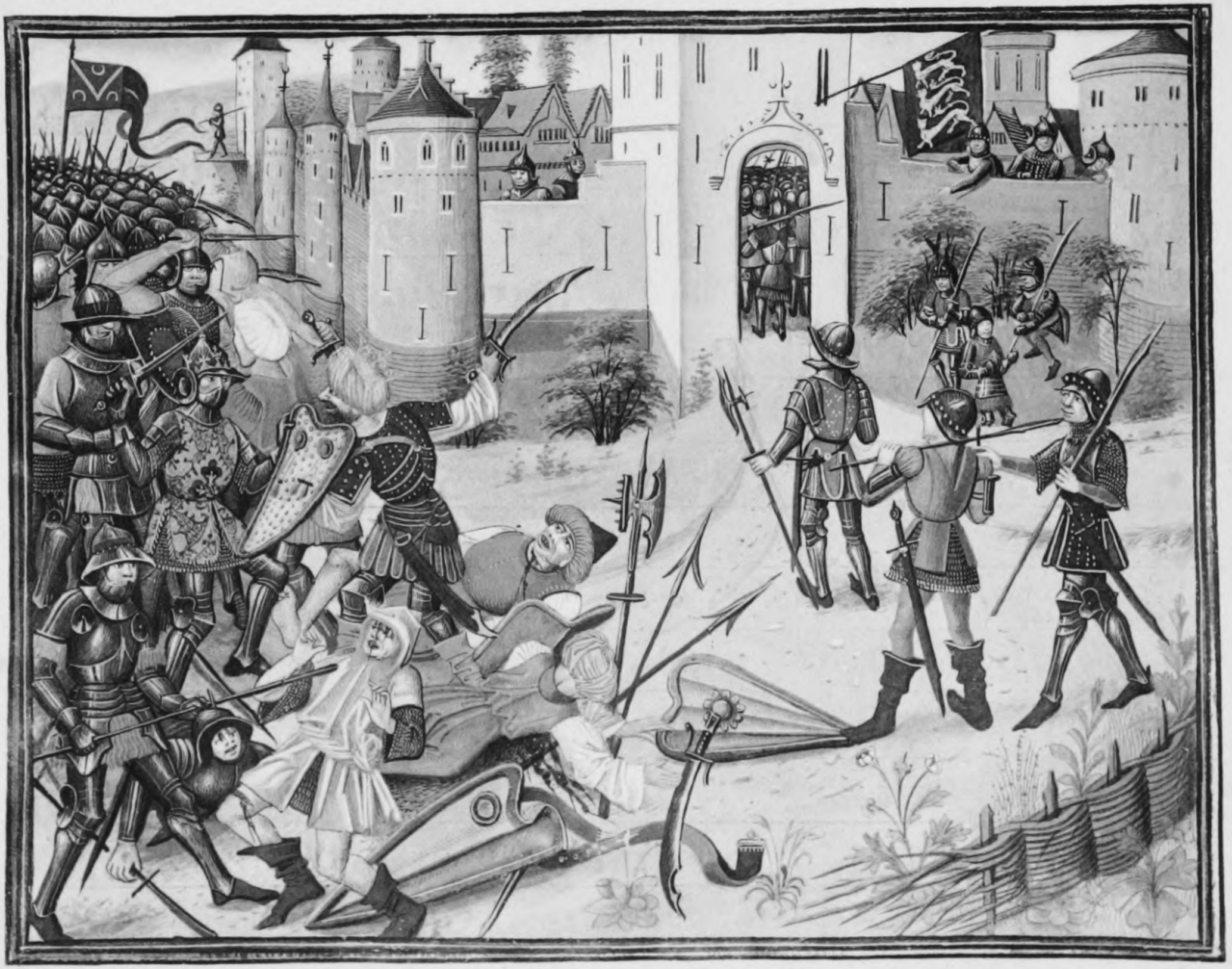
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

BAPTÊME D'AMAURY, ROI D'ÉCOSSE
(FOLIO 86)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN



PRISE DE BORDEAUX PAR LES CHRÉTIENS
(FOLIO 107)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

COMBAT PRÈS DE JÉRUSALEM
(FOLIO 130*v*)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

COMBAT NAVAL
(FOLIO 146)

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

CRUCIFIEMENT D'AMAURY ET DÉCOLLATION DE SES COMPAGNONS (FOLIO 155*v*)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

LE CORPS D'AMAURY DÉPENDU DE LA CROIX
(FOLIO 157)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

CAPTURE D'HENRY PAR MARADIN, PRÈS DE BRUGES, ET VISITE DE L'ANGE DANS SA PRISON (FOLIO 162)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

PENDAISON DE MALOTRU A COURTRAI ET SOUMISSION DE BERNIER (FOLIO 166*v*)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

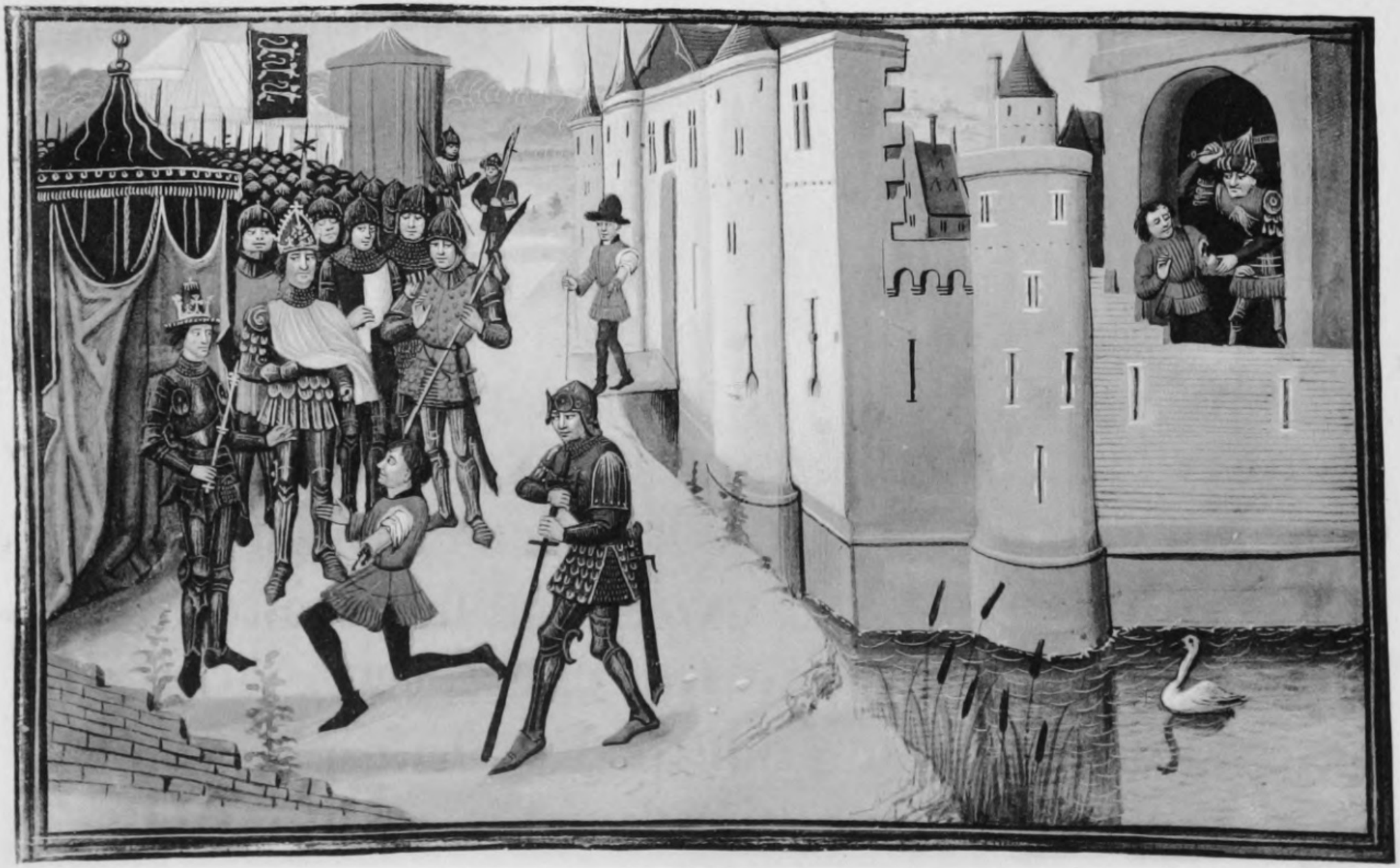
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

PRISE DE BRUGES
(FOLIO 167*v*)

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

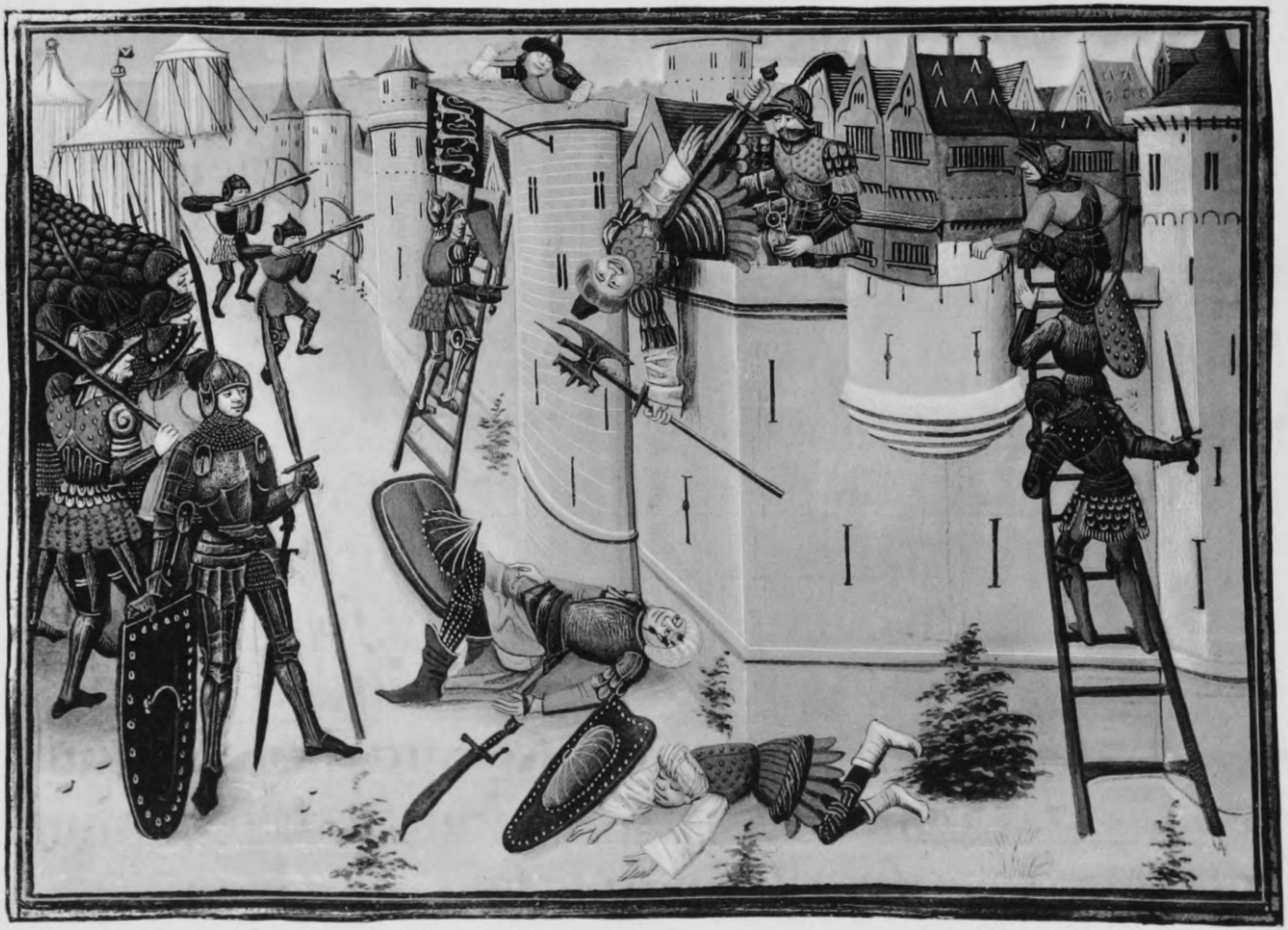


RETOUR, DANS LE CAMP CHRÉTIEN, DU MESSAGER MUTILÉ PAR LE GÉANT (FOLIO 169*v*)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

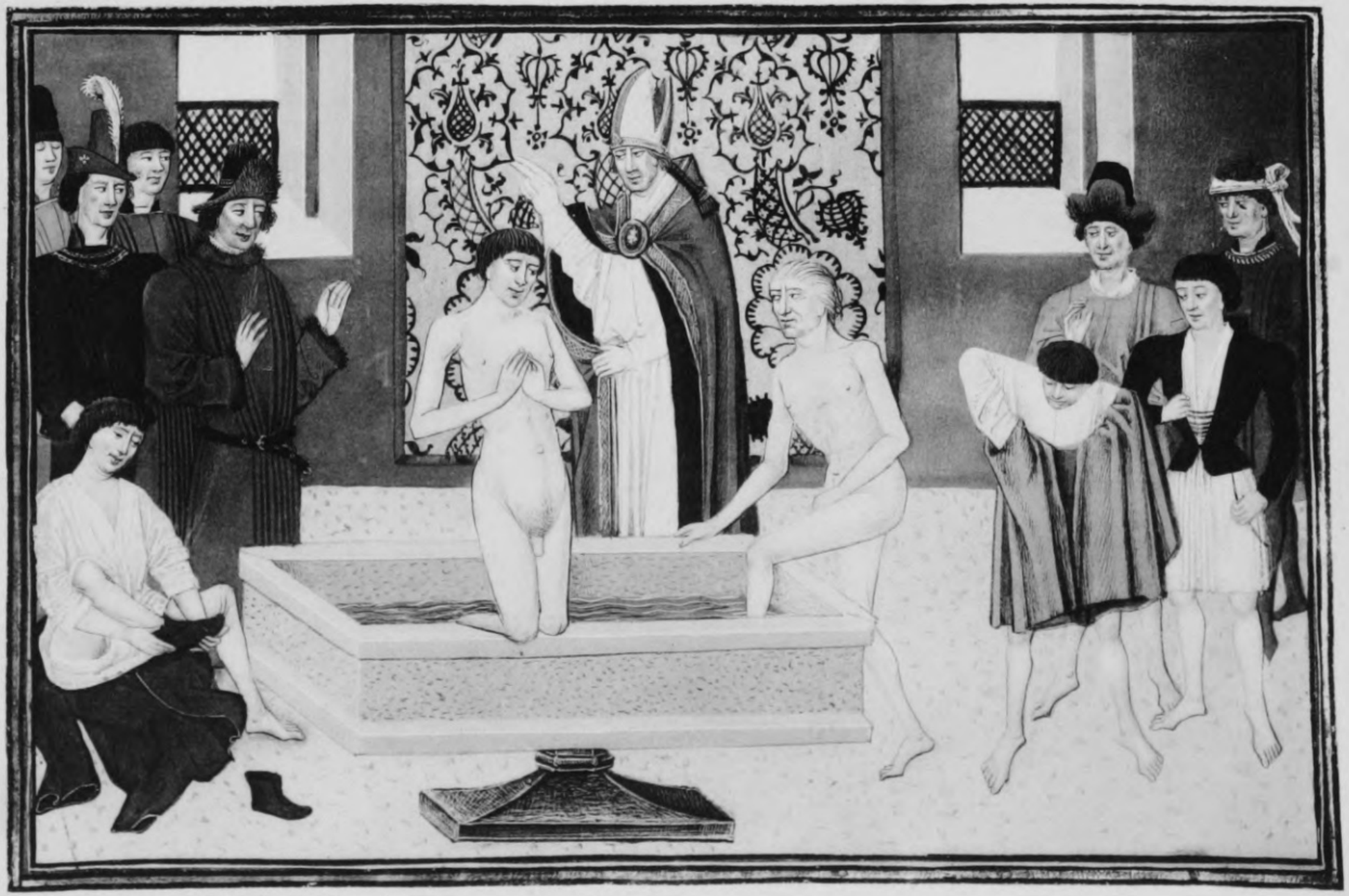


ASSAUT DONNÉ A LA TOUR DU GÉANT
(FOLIO 171*v*)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

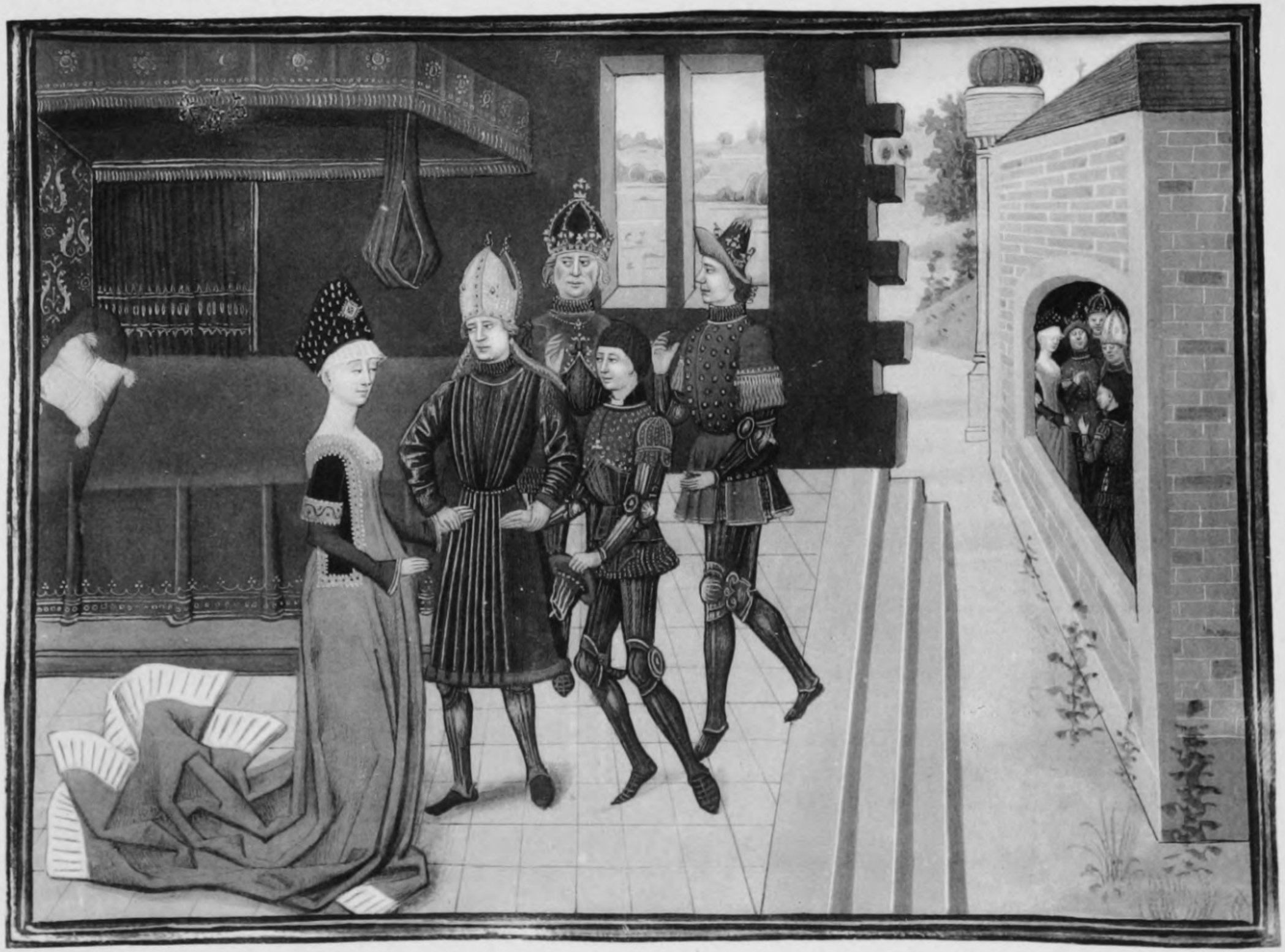


BAPTÊME DE MALORE ET DES COMPAGNONS DU GÉANT
(FOLIO 174)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN



MARIAGE SECRET DE LUDIE AVEC BRISSE, EN PRÉSENCE DE L'ARCHEVÊQUE DE TOURS ET D'ANTOINE (FOLIO 177*v*)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

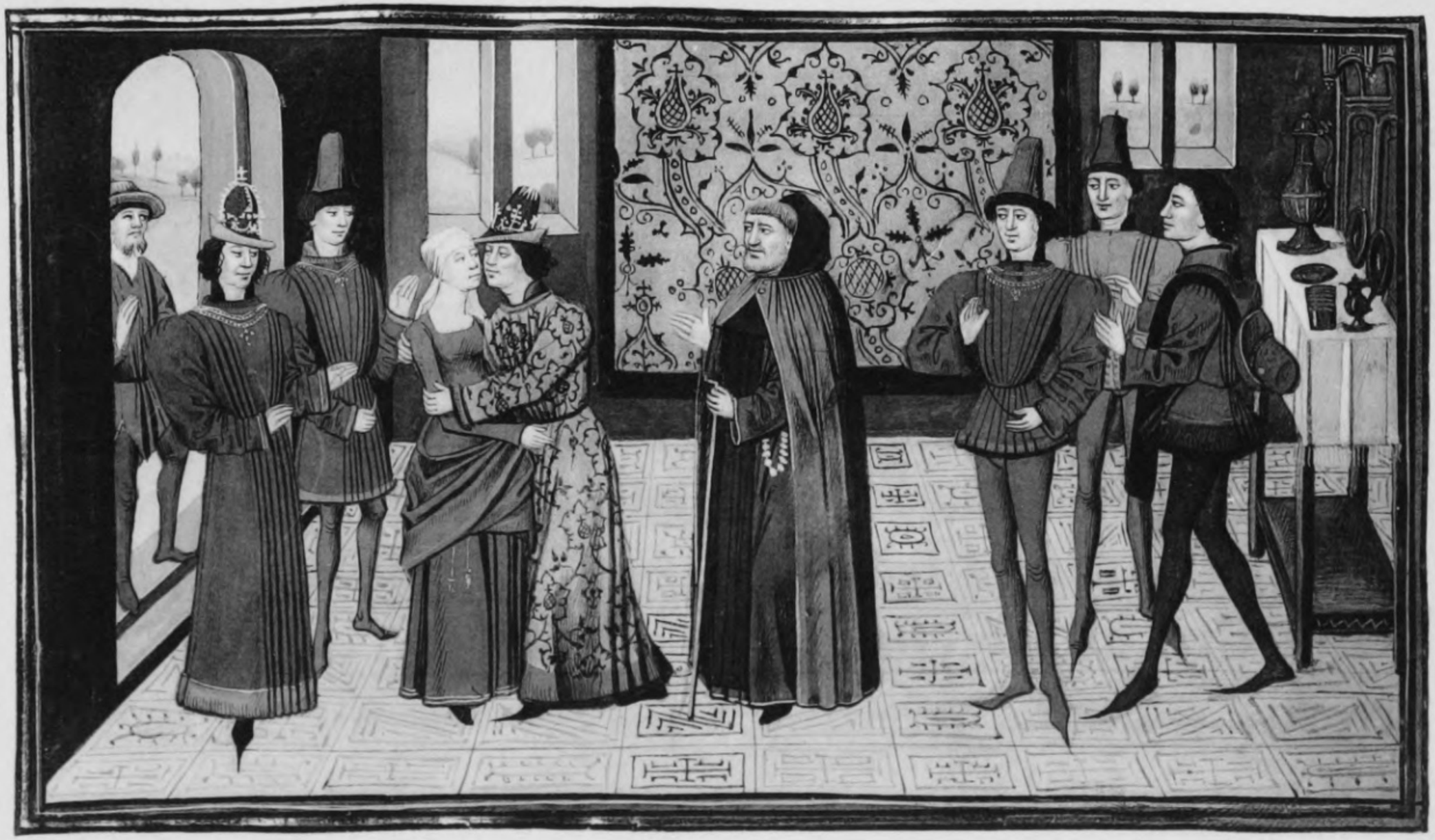
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

CAPTURE D'HÉLÈNE QUI EST AMENÉE AU PALAIS
(FOLIO 180*v*)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN



RÉCONCILIATION D'HENRY ET DE SA FEMME
(FOLIO 182*v*)

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
UNIV. OF MICH.

Digitized by
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 05098 2043

LIBRAIRIE VROMANT & Cº, BRUXELLES ET PARIS

BRÉVIAIRE DE PHILIPPE LE BON

REPRODUCTION DES MINIATURES DES MANUSCRITS Nos 9511 et 9026

PAR

J. VAN DEN GHEYN, S. J.

Un volume in-4° (format 25 × 32 1/2), contenant 61 planches en phototypie et texte . . . . . 30 francs.

Le Bréviaire de Philippe le Bon est considéré par le P. Van den Gheyn, en dehors de sa valeur de souvenir historique, comme un document du plus grand intérêt au point de vue de l'art flamand ou franco-flamand du XVe siècle.

Dans la notice qui précède la reproduction du manuscrit, le P. Van den Gheyn rencontre les opinions qui furent émises au sujet de l'origine et de l'auteur du manuscrit et conclut que les miniatures auraient été exécutés vers 1420-1440, dans l'atelier brugeois fréquenté par Guillaume Vrelant.

DEUX LIVRES D'HEURES

ATTRIBUÉS A L'ENLUMINEUR JACQUES COENE

REPRODUCTION DES 51 MINIATURES DES MANUSCRITS Nos 10767 ET 11051

PAR

J. VAN DEN GHEYN, S. J.

Un volume in-8° (formal 20 × 16 1/2), contenant 51 planches en phototypie et 16 pages de texte dans un portefeuille . . . . . 15 francs.

Les Livres d'Heures attribués à Jacques Coene, que nous publions, seront sans nul doute accueillis avec la même faveur que les volumes précédents.

Jacques Coene fut ce Brugeois, travaillant à la cour de Philippe le Hardi, qui fut appelé par le chapitre de la cathédrale de Milan pour dessiner l'église « depuis le fondement jusqu'aux sommets ». Il était connu à Paris pour son habileté dans la peinture et donna même quelques recettes fort intéressantes à l'Italien Giovanni Alcherio.

Dans l'étude qui accompagne les reproductions de ces deux Livres d'Heures, le Père Van den Gheyn rappelle brièvement les quelques renseignements connus jusqu'à présent sur Jacques Coene et il analyse, en les comparant, les miniatures de chaque Livre d'Heures.

C'est une œuvre intéressante, non seulement sous le rapport artistique, mais aussi au point de vue historique, que cette reproduction intégrale, en bonnes phototypies, que nous mettons aujourd'hui entre les mains des critiques d'art et des historiens.

LES ÉDITEURS.

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

LIBRAIRIE VROMANT & C°, BRUXELLES ET PARIS

REPRODUCTION DES MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHÈQUE ROYALE DE BELGIQUE

Cronicques et Conquestes de Charlemaine

REPRODUCTION DES 105 MINIATURES DE JEAN LE TAVERNIER, D'AUDENARDE (1460)

PAR J. VAN DEN GHEYN, S. J.

Un volume in-8° (format 20×16 1/2 cm.), contenant 105 planches en phototypie et 24 pages de texte dans un portefeuille . . . . . **20** francs.

... En Belgique, les éditeurs Vromant, avec le concours de l'érudit conservateur des manuscrits à la Bibliothèque royale de Belgique, le P. J. Van den Gheyn, ont suivi cet exemple. Ils publiaient récemment un des plus anciens recueils de ce dépôt provenant de la librairie de Bourgogne : les *Cronicques et Conquestes de Charlemaine,* 105 miniatures exécutées en 1460 par Jean le Tavernier. Miniaturiste habile au service de Philippe le Bon, Jean le Tavernier, s'il n'a pas la science et la poésie de notre Jean Fouquet, possède du moins des dons brillants d'imagination et de mise en scène; il se plaît à la mêlée de batailles et à la représentation des grands coups d'épée, et, ce qui est plus précieux pour nous, il nous fournit un grand nombre de renseignements sur la vie publique et privée de cette époque : l'architecture y est largement représentée, et ce sont des artisans de son temps que l'auteur nous montre bâtissant une ville, élevant des remparts et des tours, construisant des ponts, avec les outils en usage alors; il nous montre ses contemporains se divertissant au jeu de la quintaine ou aux échecs, traitant leurs hôtes avec faste, assistant au supplice des traîtres, etc.

C'est donc une œuvre intéressante, non seulement au point de vue artistique, mais encore sous le rapport documentaire, que cette reproduction intégrale, en excellentes phototypies, mises aujourd'hui entre les mains des critiques d'art et des historiens. *(Mercure de France.)*

Histoire de Charles-Martel

REPRODUCTION DES MINIATURES DE LOYSET LIÉDET (1470)

PAR J. VAN DEN GHEYN, S. J.

Un volume in-8° (format 20×16 1/2 cm.), contenant 102 planches en phototypie et 24 pages de texte dans un portefeuille . . . . . **20** francs.

L'entreprise de la Maison Vromant se poursuit méthodiquement, et bientôt nous posséderons en excellentes reproductions phototypiques les plus importants manuscrits à figures de la Bibliothèque royale de Belgique.

Le P. J. Van den Gheyn, qui garde ce précieux dépôt avec tant d'autorité, a tenu à écrire la notice de ce recueil, comme il l'avait fait pour les *Cronicques et Conquestes de Charlemaine*. Il décrit minutieusement les quatre volumes de l'*Histoire de Charles-Martel,* dont la transcription fut commencée en 1463 par David Aubert, et s'attache ensuite à préciser la personnalité de l'auteur des miniatures — ce Loyset Liédet, l'enlumineur flamand si souvent mentionné dans les comptes de la Maison de Bourgogne entre 1466 et 1470.

L'auteur complète son étude en dressant une liste des travaux de L. Liédet, d'après les comptes, et en identifiant, grâce à ces indications, les manuscrits qui peuvent s'y rapporter. Il termine en caractérisant le talent de l'artiste : s'il n'est pas de tout premier ordre, du moins a-t-il des qualités de composition et de coloris qui le recommandent à l'attention; et comme, en outre, le total de ses œuvres se chiffre par plus de 550 « histoires », sa fécondité sans exemple méritait qu'on lui consacrât un de ces volumes de reproductions. *(Revue de l'Art ancien et moderne.)* É. D.

1-13.4192

Digitized by UNIVERSITY OF MICHIGAN

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN